



Cross-Strait China
Culture Communication
Foundation

海峡兩岸中華傳統文化交流基金會
www.cross-strait.org

• 倫敦辦公室
電話: +44 20 89669988
電郵: uko@cross-strait.org
地址: Suite 11, Townsend House, 22–25 Dean Street, London, W1D 3RY

• 香港辦公室
電話: 00852 28666887
電郵: hko@cross-strait.org
地址: 香港中環夏慤道10號和記大廈1116室

• 北京辦公室
電話: +8610-5911 1086/88
傳真: +8610-5911 1089
手機: 13911866005
電郵: bjo@cross-strait.org
地址: 北京建國門內大街7號光華長安大廈A座307室

• London Office
Tel: +44 20 89669988
E-mail: uko@cross-strait.org
Add: Suite 11, Townsend House, 22–25 Dean Street, London, W1D 3RY

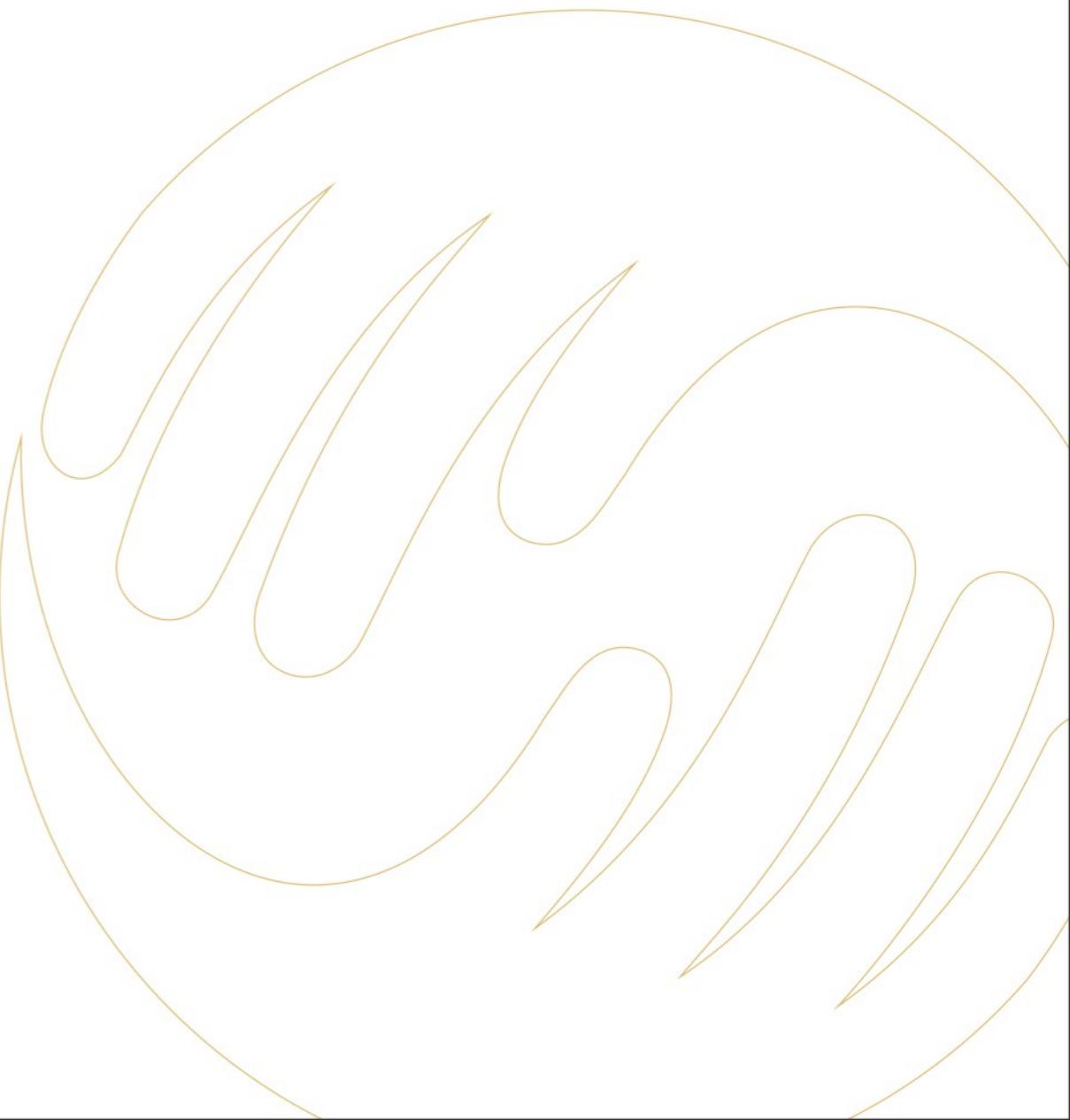
• Hong Kong Office
Tel: 00852 28666887
E-mail: hko@cross-strait.org
Add: Room 1114–16, 11/F, Hutchison House, 10 Harcourt Road, Central, Hong Kong

• Beijing Office
Tel: +8610-5911 1086/88
Fax: +8610-5911 1089
MT: 13911866005
E-mail: bjo@cross-strait.org
Add: A307, Guanghua Chang'an Plaza, No. 7 Jianguomennei Avenue, Beijing



海峽兩岸中華傳統文化交流基金會
Cross-Strait China Culture
Communication Foundation

創 新 · 聯 手 · 共 贏



魂

S O U L

時有限，地無邊。

唯有靈魂，即便遠在萬里，哪怕相去千年。

我們從沒有忘記，

那與生俱來的中華魂。

几多磨難，

几多寂寞，

不曾遺失，不忘凝練。



Gather Chinese Power All Around the World
Cross-Straits Chinese Culture Communication Foundation
聯華人 通世界
海峽兩岸中華傳統文化交流基金會

傳承火種傳
因烟繩緣
Generation By Generation Making Friends Globally

和

P E A C E

國和享太平，

家和萬事興。

中華兒女，以和唯心，以和唯物。

和為華夏之意志，和為人民之意愿。

人心皆如此，天下自和平。



海峽兩岸中華傳統文化交流基金會

CROSS-STRAITS CHINA CULTURE COMMUNICATION FOUNDATION

◎ 基金會簡介

是于英國倫敦註冊的非營利慈善基金組織，慈善編號為1147540。

基金會成立的宗旨在於：希望通過積極、廣泛的合作，團結一切熱愛和平的海內外同胞，從民間的角度，推動海峽兩岸文化交流，拓展和平發展內涵；加強兩岸合作，凝聚和平發展力量，造福兩岸同胞，實現共贏。

Cross-Straits China Culture Communication Foundation (CCCF) is the non-profit organization registered in London (UK Charity Registration No.: 1147540).

The foundation aims to unite all home and abroad Chinese cherishing peace, and promote the communication and cooperation between the strait in different fields, from traditional Chinese culture, agriculture, energy, technology to investment and finance. CCCF devotes ourselves to enhance the cooperation between Taiwan and Mainland, strengthen the cohesiveness of power of peace development of both sides in order to benefit people cross-strait and pursue the reunification of China in the long run.



— Cross-Straits China Culture Communication Foundation —



海峽兩岸關係協會會長陳云林與海峽兩岸中華傳統文化交流基金會董事局主席卓澤凡先生親切交流座談。

中國僑聯主席林軍與海峽兩岸中華傳統文化交流基金會董事局主席卓澤凡先生親切交流座談。



T H O U G H T

上善若水。

水善利萬物而不爭，處眾人之所惡，故几于道。

居善地，心善淵，與善仁，言善信，政善治，事善能，動善時。

夫唯不爭，故無尤。

天下之大，至善至美。

雖處紛擾世間，仍不舍中華大愛。



◎ 榮譽顧問
Honorary Advisors

海峽兩岸關係協會原會長

Former President of Association Relations Across Taiwan Strait(ARATS)

陳云林 先生

Mr. Chen, Yunlin

全國僑聯主席

President of All China Federation of Returned Overseas Chinese

林 軍 先生

Mr. Lin, Jun

原蔣經國先生政治秘書

Former Political Secretary of Mr. Chiang Ching-kuo

周治華 先生

Mr. Zhou, Zhihua

英國上議院跨黨派中國小組主席

President of All Party Parliamentary China Group

Lord Tim Clement-Jones 勳爵

Lord Tim Clement-Jones CBE

曾任美國應用材料公司執行副總裁及亞洲區總裁

Former Executive Vice President and Head of Asia, Applied Materials

王寧國 博士

Dr. Wang, Ningguo

香港民政事務局副局長 銀紫荆星章 太平紳士

Under Secretary for Home Affairs, Home Affairs Bureau of Hong Kong, SBS, JP Ms. Florence Hui (Xu, Xiaohui)

◎ 理事會組成
Directors

理事長：卓澤凡 先生
Executive Chairman: Mr. Zhuo, Zefan

秘書長：鄧 玟 先生
Secretary General: Mr. Deng, Heng

融

MELTING

天下之大，大于廣；

中華之衆，衆于豐；

舉天下之大事，智者融。

弘揚中華之德，

匯集萬衆成城。

有你，

有我，

有中華五千年輝煌。

◎ 核心職能

在兩岸三地間進行中華傳統文化傳播與交流；

促進兩岸經貿交流，提供兩岸商品的交流和展示平台；

推進兩岸直接投資，提供投資促進服務，包括工商法律服務，政策講解等；

推進兩岸三地的法務，認證交流；

推動兩岸三地醫學交流，中草藥種植；

推動兩岸農業科技及農產品交流；

促進兩岸三地老齡化問題研究。



CORE FUNCTIONS:

1. Broadcasting and communicating the traditional chinese culture across straits;
2. Promoting cross-strait economic and trade exchanges, providing communication and exhibition platform for commodities;
3. Promoting two-way direct investment, providing investment promotion services, including registration, law and policy research etc.;
4. Promoting cross-strait legal certification and notarization;
5. Promoting cross-strait communication on medical science and herbal medicine plantation;
6. Promoting cross-strait communication on agricultural technology and produce;
7. Promoting research on the aging problem across mainland China, Taiwan and Hong Kong.



促進中華傳統文化交流 再譜中華夢

一顆開放的心 | 一種友善的行 | 一條發展的路 | 一份美好的緣

